

 <p><b>COLLABRA</b> ARTWORK MANAGEMENT</p> <p><b>PMgr:</b> Joanna Grånström <b>Producer:</b> Erika Feldt</p>	 <p><b>Customer:</b> Orkla Care <b>Contact:</b> Mikaela Sköldbberg</p>	<p><b>Project code:</b> CED6439</p> <p><b>Revision:</b> 1 <b>Date:</b> 2020-03-31</p> <p><b>Salvequick Hydrogel Leaflet</b></p> <p><b>Ref no:</b> - <b>Material no:</b> 985228-01 <b>Old mat no:</b> 985217-02 <b>In. EAN13:</b> - <b>Out. EAN13:</b> -</p> <p><b>Line drawing:</b> - <b>Pack:</b> - <b>Printer:</b> Dilograf <b>Print:</b> Offset</p>	<p><b>INFO FOR REPRO/PRINTER</b></p> <p>This artwork may NOT be changed or adjusted without prior notice to Collabra. The graphics may NOT be printed without written approval from Collabra or Orkla.</p> <p><b>DIGITAL PROOF (PDF)</b> to <a href="mailto:proof@collabra.se">proof@collabra.se</a></p> <p><b>COLOR PROOF</b> to Orkla AB Mikaela Sköldbberg Box 1336 SE-171 26 Solna Sweden</p>
		<p>FONTS WILL NOT BE SUPPLIED WITH THIS ARTWORK; ALL TEXTS ARE VECTORIZED. ALL SPECIAL COLOURS SPECIFIED ARE FROM THE PANTONE® MATCHING SYSTEM UNLESS OTHERWISE STATED. THE LINKED IMAGES MAY BE LOW RESOLUTION FOR DECREASING FILE SIZE PURPOSES AND SHOULD BE REPLACED BY HIGH RESOLUTION IMAGES BEFORE PRINTING. THE COLOURS ON THIS PRINTOUT ARE NOT ACCURATE AND ARE INTENDED TO BE USED AS A GUIDE ONLY; DO NOT USE FOR MATCHING PURPOSES UNLESS OTHERWISE STATED. THIS ARTWORK DOES NOT CONTAIN ANY TRAP/GRIP/CHOKO INFORMATION.</p>	



- Pysyy varmasti paikallaan.
- Irotettavissa helposti ja ilman kipua.
- Huuomaaton, läpinäkyvä ja mukautuu ihonväriin.

**KÄYTTÖOHJEET:**

1. Puhdista haava poistamalla siitä lika ja ihovoiteet sekä kuivaa iho ennen laastarin kiinnittämistä. Repäise auki laastarin suojaussi.
2. Poista laastarin suojapaperi (merkitty numerolla 1).
3. Aseta laastari keskittäen rakon päälle ja yritä välttää poimuja. Poista valkoinen taitettu kieleke.
4. Poista suojaava muovikerros (merkitty numerolla 2).

Voit pitää laastaria niin pitkään, että se irtoaa itsestään, ei kuitenkaan pidempään kuin viiden päivän ajan. Vaihda laastari, mikäli geelityyny on läpimärkä.

**VAROITUS:**

- Älä käytä verirakkoihin tai syviin, voimakkaasti vuotaviin tai tulehtuneisiin rakkoihin.
- Henkilöiden, joilla on heikentynyt haavojen paranemiskyky, esimerkiksi diabeetikoiden ja iäkkäiden henkilöiden, pitää tarkistaa rakko säännöllisesti.
- Ota yhteyttä lääkäriin, mikäli rakko tulee tai jos rakko ei ole parantunut viikon kuluessa.
- Samaa laastaria saa käyttää vain yksi henkilö yhden kerran. Mikäli samaa laastaria käytetään useasti, infektioiden riski kasvaa.

**PL Blister Rescue** jest przeznaczony do stosowania na przebite lub nieprzebite pęcherze na stopach, przede wszystkim na piętach, a także w celu zapobiegania powstawaniu pęcherzy. Produkt zapewnia pełną 360° ochronę pęcherzy, dzięki następującym pięciu funkcjom:

- Chroni powierzchnię skóry w miejscu pęcherzy.
- Łatwy w aplikacji.

- Dobrze utrzymuje się na miejscu.
- Łatwy i bezbolesny do usunięcia.
- Dyskretny, transparentny, dostosowuje się do koloru skóry.

**INSTRUKCJE:**

1. Oczyść i osusz skórę przed użyciem plastra. Rozerwij ochronną torebkę z plastrem.
2. Usuń papier ochronny z plastra (oznaczony 1).
3. Przyłóż plaster pośrodku pęcherza i postaraj się zminimalizować zagięcia. Usuń białą złożoną zakładkę.
4. Usuń górną warstwę ochronną z tworzywa sztucznego (oznaczoną 2).

Możesz pozostawić plaster do czasu, aż sam się odklei, jednak nie dłużej niż pięć dni. Zmień plaster jeśli żelowy opatrunek nasiąknie.

**UWAGA:**

- Nie używać na pęcherze wypełnione krwią, pęcherze gębokie, silnie krwawiące lub zakażone.
- Osoby z zaburzeniami gojenia się ran, np. diabetycy oraz osoby starsze, powinny regularnie sprawdzać stan gojącego się pęcherza.
- Skonsultuj się z lekarzem w razie wystąpienia infekcji lub jeśli pęcherz nie zagoi się w ciągu tygodnia.
- Produkt może zostać użyty tylko raz przez jedną osobę.

Ponowne użycie produktu zwiększa ryzyko infekcji.

**DE Blister Rescue** ist für den Gebrauch an durchstochenen und undurchstochenen Blasen auf Füßen und auch zur Blasenvermeidung, gedacht. Das Produkt bietet eine komplette 360° schützende Pflege für die Blase mit folgenden fünf Funktionen:

- Schützt die bläsige Haut.
- Einfach anzuwenden.
- Richtig sitzen.

- Einfach und nahtlos abzulegen.
- Dezent, transparent und passt sich der Hautfarbe an.


**ANLEITUNG:**

1. Säubere und trockne die Haut von Schmutz und Creme vor Auftragen des Pflasters. Öffne den Beutel des Pflasters.
2. Entferne das Schutzpapier auf dem Pflaster (als 1 gekennzeichnet).
3. Lege das Pflaster mittig auf die Blase und versuche Falten zu vermeiden. Entferne das weiße gefaltete Papier.
4. Entferne die Plastik-Schutzschicht (als 2 gekennzeichnet).

Sie können das Pflaster an der Wunde lassen bis es natürlich abfällt. Aber nicht mehr als fünf Tage. Ersetzen Sie das Pflaster, wenn das Wundkissen eingeweicht ist.

**WARNUNG:**

- Nicht auf Blutblasen oder tiefen, stark blutenden oder infizierten Blasen verwenden.
- Menschen mit Wundheilungsstörungen, bspw. Diabetiker/ältere Menschen, sollten regelmäßig ihre Blase prüfen.
- Konsultieren Sie einen Arzt wenn eine Infektion auftritt oder wenn die Blase nicht innerhalb einer Woche abheilt.
- Produkt sollte nur ein Mal von einem Menschen verwendet werden. Wiederverwendung erhöht das Risiko einer Infektion.



**Revision date:** 31/03/2020  
**985228-01**



**BLISTER RESCUE**  
360° Protective care



Orkla Care AB (Svetsarvägen 15),  
Box 1336, SE-171 26 Solna, Sweden

For distributors' contact details, please visit [www.salvequick.com](http://www.salvequick.com)

**EN Blister Rescue** is intended for use on punctured or unpunctured blisters on feet, and also for blister prevention. The product provides a complete 360° Protective Care of the blister, with the following five functions:

- Protects blistered skin.
- Easy to apply.
- Stays in place securely.
- Easy and painfree to remove.
- Discreet, transparent and adapts to skin colour.

**INSTRUCTIONS:**

1. Clean and dry the skin from dirt and lotion before applying the plaster. Tear to open the protective plaster pouch.
2. Remove the plaster's protective paper (marked 1).
3. Apply the plaster centered over the blister and try to minimize wrinkles. Remove the white folded tab.
4. Remove the protective plastic top layer (marked 2).

You can keep the plaster on until it falls off, not more than five days. Change if the gel pad gets saturated.

**WARNING:**

- Do not use on blood blisters or deep, heavily bleeding or infected blisters.
- People with impaired wound healing, e.g. diabetics/elderly people, should check their blister regularly.

- Consult a doctor if an infection occurs or if the blister has not healed within a week.
- Product to be used only once by one user. Re-use of the product increases the risk of infection.

**SV Blister Rescue** är avsedd för användning på öppna eller hela skavsår på fötter, samt också för förebyggande av skavsår. Produkten ger ett 360° heltäckande skydd av skavsåret, med följande fem funktioner:

- Skyddar skavsåret.
- Lätt att applicera.
- Sitter ordentligt på plats.
- Enkel och smärtfri att ta av.
- Diskret, transparent och anpassar sig till hudtonen.

**INSTRUKTIONER:**

1. Tvätta och torka rent huden från smuts och hudkräm innan plåstret appliceras. Riv upp plåstrets skyddande omslag.
2. Dra bort plåstrets skyddspapper (märkt 1).
3. Applicera plåstret centrerat över skavsåret och försök att minimera rynkor. Ta bort den vita vikta fläken.
4. Dra bort den skyddande plasten (märkt 2).

Plåstret kan sitta kvar tills det faller av, dock max fem dagar. Byt om sårdynan blir genomtränkt.

**VARNING:**

- Använd ej på blodblåsor eller djupa, kraftigt blödande eller infekterade blåsor.
- Personer med nedsatt sårhäkning, t.ex. diabetiker/äldre bör regelbundet kontrollera blåsan.
- Vidtala läkare vid infektion eller om skavsåret inte har läkt inom en vecka.
- Produkten bör endast användas en gång av en användare. Återanvändning medför ökad risk för infektion.

**NO Blister Rescue** er beregnet til bruk på punkterte eller upunkterte blommer på føtter samt til forebygging av blommer. Produktet gir en komplett 360° beskyttende pleie for blommen, med følgende fem funksjoner:

- Beskytter hud med blommer.
- Enkel å bruke.
- Sitter godt på plass.
- Enkel og smertefri å ta av.
- Diskret, transparent og tilpasser seg hudfargen

**BRUKSANVISNING:**

1. Sørg for at huden er ren og tørr før plasteret påføres. Riv for å åpne plasterets beskyttende omslag.
2. Fjern plasterets beskyttende papir (merket 1).
3. Påfør plasteret rett over gnagsåret, og forsøk å minimere rynker. Fjern den hvite foldede fanen.
4. Fjern den beskyttende plastikken (merket 2).

Plasteret kan sitte på til det faller av, dog max 5 dager. Bytt når sårputen er gjennomtrukket av væske fra såret.

**ADVARSEL:**

- **Må ikke brukes på blodige gnagsår eller dype, blødende eller infiserte gnagsår.**
- Personer med nedsatt evne til sårheling, f.eks. diabetikere og eldre personer, bør regelmessig kontrollere sine gnagsår.
- Kontakt lege ved infeksjon eller hvis gnagsåret ikke har grodd i løpet av en uke.
- Plasteret bør kun brukes én gang. Gjenbruk av plasteret øker risikoen for infeksjon.

**DA Blister Rescue** er beregnet til bruk på punkterede eller upunkterede vabler på fødderne samt til vabelforebyggelse. Produktet giver en komplet 360° beskyttende pleje af vablen

med følgende fem funktioner:

- Beskytter vablen.
- Nemt at påsætte.
- Sitter godt fast.
- Enkelt og smertefrit at tage af.
- Diskret, transparent og tilpasser sig hudtonen.

**BRUGSANVISNING:**

1. Rens og tør huden fri for snavs og lotion inden plasteret påføres. Riv for at åbne plasterets beskyttende omslag.
2. Fjern plasterets beskyttende papir (mærket 1).
3. Påfør plasteret centreret over vablen og forsøg at minimere rynker. Fjern den hvide foldede flap.
4. Fjern det beskyttende plastik (mærket 2).

Du kan beholde plasteret på indtil det falder af, dog max. fem dage.

Skift hvis sårputen bliver gennemvædet.

**ADVARSEL:**

- **Må ikke bruges på blodige vabler eller dybe, stærkt blødende eller inficerede vabler.**
- Personer med nedsat sårheling, f.eks. diabetikere/ældre mennesker, bør regelmæssigt kontrollere deres vabler.
- Kontakt lægen ved infektion eller hvis vablen ikke har helet indenfor en uge.
- Produktet må kun anvendes én gang af en bruger. Genbrug af produktet øger risikoen for infektion.

**FI Blister Rescue** rakkolaastari on tarkoitettu puhkaistuihin tai puhkaisemattomiin rakkoihin jaloissa sekä myös rakkojen ehkäisyyn. Tuote antaa täydellisen 360 asteen suojan seuraavilla viidellä toiminnolla:

- Suojaa rakkoihoa.
- Helppo käyttää.